



2020年(令和2年)

8月2日 星期日

第512期 每月2期

編集 発行 株式会社 大富

新闻热线 03 3547 3727

广告热线 03 3547 3728

定価205円(本体価格190円) 年間購読料4000円

# 庆祝中国人民解放军建军93周年 中国驻日本大使孔铉佑发表贺辞

(本报讯) 2020年8月1日是中国人民解放军建军93周年纪念日。据中国驻日本大使馆网站7月27日消息,中国驻日本大使孔铉佑发表贺辞,向中国人民解放军表达节日祝贺。孔大使贺辞全文如下。

8月1日是中国人民解放军建军93周年纪念日。在此,我谨向中国人民解放军表达节日祝贺,向他们的英勇、奉献和牺牲致以崇高敬意。

93年来,英雄的人民军队不怕牺牲、无私奉献,保卫着祖国的安宁、人民的幸福,维护着世界的和平、人类的发展。当前,中国军队正坚决贯彻习近平新时代强军思想,不忘初心、牢记使命,坚定不移走中国特色强军之路,全面推进国防和军队现代化。今年新冠肺炎疫情和洪涝灾害发生以来,中国军队勇挑重担、不辱使命,为全国疫情防控和抗洪抢险发挥了重要作用,作出了突出贡献。实践再次证明,人民解放军始终是完



ここに こんなに人民解放军に祝日をお祝いし  
On this occasion, I would like to extend my warm congratulations

中国驻日本大使  
孔铉佑

全可以信赖的英雄军队。

今天的世界,正处于百年未有之大变局;今天的中国,中国特色社会主义正全面向前推进。面对各类风险挑战,中国将在习近平外交思想指引下,秉持和平、发展、合作、共赢的理念,在和平共处五项原则基础上发展同各国的友好合作,推进建设新型国际关系,构建人类命运共同体,维护世界和平,促进共同发展。为实现这一目标,中国将坚定不移走和平发展道路,奉行防御性国防政策。我们倡导摒弃零和博弈的冷战思维,树立共同、综合、合作、可持续的新

安全观,愿与各国携手共筑世界安全。

近年中日关系保持改善发展的良好势头,两国防务交流也取得重要成果。去年G20大阪峰会期间,习近平主席与安倍晋三首相就共同构建契合新时代要求的中日关系达成重要共识,为两国关系发展指明了方向。希望两国各界共同努力,把两国领导人的政治共识转化为具体政策和实际行动,着眼大局、把握大势,减少误解误判,增进安全互信,推动构建建设性的双边安全关系,为两国和两国防务关系发展贡献力量。

## 日本政府旅游支援项目在质疑中拉开帷幕

(本报综合报道) 为促进“后疫情时代”经济发展,日本政府推出的旅游支援项目“Go To Campaign”于7月22日在全国范围内启动。由于东京确诊新冠肺炎感染人数居高不下,日本政府16日决定把出发地和目的地为东京的旅行暂时排除在外。

该项目总预算达1.7万亿日元,旨在促进旅游、交通、餐饮及娱乐业发展。在这一计划下,日本民众出游时,一半费用由政府补贴,但有上限,比如住宿一晚的补贴不超过2万日元。

“Go To Campaign”22日启动当天,全日空在关西机场

恢复了飞往札幌、冲绳石垣岛等国内5条航线,迎来众多乘客。大阪环球影城从20日起撤销入场限制,运营方对旅游支援活动带来客流量和消费充满期待。著名旅游度假地的和歌山县白滨町,23日开放海水浴场,当地老字号旅馆近9成房间客满。

京都的土特产店经营者表示,感染人数增加,对接待客人感到不安,但若游客不来的话对经济打击很大,陷入两难境地。

近来,东京、大阪、京都等地确认感染人数居高不下。日本各界对在全国范围内启动

“Go To Campaign”的质疑不断增多。东京都知事小池百合

子呼吁日本政府“希望能重新考虑实施时间和方式”。大阪府知事吉村洋文表示“现在不应在全国范围内实施该计划。应以区域划分方式逐步展开在全国”。

新冠疫情给日本旅游观光业造成重创。日本总务省发布的统计显示,5月,日本的宾馆住宿收入较去年同期减少97.6%。在此背景下,日本政府推出旅游支援计划,并要求旅游与住宿企业做好疫情防控,力争经济增长与疫情防控“两不误”。日本政府也表示

视疫情形势调整政策,不排除对旅游支援活动急“刹车”。

(本报综合报道) 7月23日,因新冠肺炎疫情蔓延而推迟的东京奥运会又一次迎来倒计时一周年。东京奥运会原计划于2020年7月24日开幕,但受疫情影响,推迟到2021年7月23日开幕。

23日晚8时,东京奥组委在东京奥运会主会场的国立竞技场举行仪式,迎接东京奥运会倒计时一周年。这是奥运史上第一次为同一届奥运会举行两次倒计时一周年活动。

为防止感染,当晚活动采取现场无观众方式。日本游泳运动员池江璃花子在国立竞技场中央端起奥运圣火火种,场上灯光熄灭,屏幕上出现“TOKYO2020”(东京2020)和“+1”的字样,表示东京奥运会推迟一年举行。活动上,东京奥组委特别公布视频短片,东京多个奥运相关建筑物亮起五环颜色灯光。按照奥组委确认的日程,东京奥运会开幕式将在2021年7月23日晚8点举行。

2019年初,池江璃花子被确诊患白血病,她专心治疗,去年12月出院,开始训练,力争早日重返赛场。在东京奥运因疫情延期的特殊时期,池江璃花子的事迹给人们带来鼓舞。活动中,池江璃花子表示:“从逆境中站起来时,需

要希望的力量。愿一年后的今天,希望之火在这里大放光芒。”

据新华社消息,国际奥委会主席巴赫在接受采访时表示,期待东京奥运会成为人类抗击新冠疫情的希望象征。巴赫说,“我们当前处于充满不确定的时期,希望2021年举办的东京2020奥运会,能够成为人类此时所处隧道尽头的一



束光,成为希望、乐观、团结和将我们所有多样性融汇一起的伟大象征。”

东京奥运会宣布推迟后,国际奥委会与东京奥组委等相关方努力降低延期带来的冲击。一周前,东京奥组委宣布,推迟到明年的奥运会场馆和赛程已全部确定,与推迟前的场馆和赛程基本相同。

## 中国驻日本大使馆:关于来华航班乘客凭新冠病毒核酸检测阴性证明登机事的说明

7月21日,中国民航局、海关总署、外交部联合发布《关于来华航班乘客凭新冠病毒核酸检测阴性证明登机的公告》。这是一项为确保国际旅行健康安全,降低疫情跨境传播风险采取的措施,要求中国驻外使馆认真评估驻在国核酸检测能力,并在具备条件的时候发布具体实施办法。

目前,自日本出发赴华的乘客暂不需要出示核酸检测阴

性证明。中国驻日本大使馆根据公告有关要求,正在对在日本实施核酸检测措施进行综合评估,将适时发布具体实施办法,敬请留意驻日本使领馆网站和微信公众号通知。

中国驻日本大使馆领事业务电话03-3403-3065/3064/5633,邮箱japan12308@163.com。

外交部全球领事保护与服务应急呼叫中心24小时电话:  
+86-10-12308 或  
+86-10-59913991。

CCTV大富频道「中国中央电视台」· 凤凰卫视频道「凤凰卫视」 故乡的音、故乡的情…… 多音、乡情、从您拨打大富服务热线开始: 03-3547-3727

**为了忘却的纪念**

**西安事变**

中国语附日文字幕 CCTV大富568频道播出  
主演: 胡军、霍思燕、刘交心、唐国强、刘劲

cctv大富客服  
03-3547-3727

